

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Bocskerék,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybocskerék, Zápolya-utca 1.  
hova a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybocskerék, 1900.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXIX. évfolyam. 243. szám.

Hirdetési árak:

Egész évre ——— 96 kor.  
Félévre ——— 48 „  
Negyedévre ——— 24 „  
Egy hóra ——— 2 „  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órákor.

Kedd, október 23

## Szövetkezeteink bajai.

Írta: Poroszkay Béla.

I.

Hogyan, hát már ezek is vannak, kérde a szives olvasó, ki csak az 1898. évi szövetkezeti törvény alapján megalakult O. K. H. Sz. működése óta kísérő hazánk szövetkezeti életét figyelemmel? Vannak biz olyanok nem kis mérvben és ama kedvező eredmények dacára, melyekkel különösen az említett időtől a gazdaszövetkezetek életében dicsekedhetünk, azok működésében, fejlődésében oly bajok, hiányok fordulnak elő, melyek aggodalmat kelthetnek azoknál, kik parasztságunk anyagi helyzetének javulását, erkölcsi cseinek tisztulását, azok szervezett önsegélye: a gazdasági szövetkezetek szaporodásától, erősödésétől, helyes működésétől várják. Ep ezért célszerűnek tartom azokat tárgyalni, nyíltan feltárni, mielőtt azokat az említett szövetkezetek elleni tulozva tennék és a kormánynak, a társadalomnak a szövetkezetekkel szemben eddig tanúsított támogatása, rokonszenvének megbénítására felhasználni iparkodnának, mert még idejekorán elejét vehetni a kezdet nehézségeivel természetesen bekövetkezett, egyes helyeken nyilvánuló bajoknak, meggyökeredezni készülő téves felfogásoknak. Az alkalom, mely erre készlet, egyrészt a miskolci keresk. kongresszusról olvasott hírlapi közlés, másrészt a svájci gazdasági szövetkezetek működésének itt a helyszínén szerzett megismeréséből vont következtetés. Az első meggyőzőtt arról, hogy méltán tarthatni attól, miszerint egyes tulbuzgó merkantilisták, kik a kereskedelem jogos érdekeinek ápolásával a gazdasági szövetkezetek alakulását megegyeztetetőknek sem tartják és a gazdák szervezett önsegélyét saját keresetük veszélyeztetésének minősítik, félretelve az eddigi tartózkodást, a jövőben a szövetkezetek alakulásának megagtlására fognak törekedni, a már meg-

alakult szövetkezetek ellen nyílt harcra kelnek; a másik, t. i. a svájci szövetkezetek által szerzett tapasztalatok megmutatják az utat, melyet követnünk kell, hogy a küzdelemben a szövetkezetek maradjanak győztesek, megtanítanak arra, mit kell mellőzni, mire kell törekedni.

Ezek után szövetkezeti életünk, helyesebben születésünk bajainak felsorolása és orvoslásának előadása előtt érdekesnek tartom röviden a svájci gazdasági szövetkezetek működéséről szerzett ismereteimet közölni.

A svájci gazdasági szövetkezetek jelenleg négy, a zürichi, a turgau, a közép-svájci és a berni vidéki központi szövetkezetek kötelékében működnek. E négy központ természetesen bizonyos versenyességgel törekszik a kötelékébe tartozó szövetkezetek működésének eredményére minél kedvezőbbben befolyjni. Az egyes szövetkezetek kevésbé foglalkoznak azzal, amire nálunk a fősulyt fektetik, tagjaik hitel igényét kielégíteni, mint azzal, azok egyéb gazdasági érdekeit előmozdítani. Hogy ezt mily sikerrel teszik, annak bizonyosságára felsorolok néhány a berni központi szövetkezet 1898/1899-ik évi működésére vonatkozó közgyűlési jelentésben foglalt adatot.

Előrebocsátom, hogy az említett központ kötelékébe 1899-ben 128 vidéki szövetkezet tartozott 8138 taggal és hogy ezek gazdasági helyzetének javítása céljából különféle tisztán gazdasági anyagok bevásárlása és szétosztására különös sulyt helyez. Az említett évben összesen 1.536.799 koronán eszközölt bevásárlásokat, melyből egy-egy szövetkezeti tagra 189 korona esett. 1890-dik évben ez átlag csak 357 korona volt.

A kitett összeg legnagyobb részén vetőmagok, műtrágyák, olajpogácsák és takarmányok vásároltak; kis összegben bor is.

A bevásárlásoknál a berni központ

nem annyira arra törekedett, hogy minél olcsóbban szerezzék be az egyes szövetkezeti tagok által igényelt vetőmagvakat, műtrágyákat stb., hanem minél jobb és különösen hamisítatlan minőségben. Ennek dacára sikerült a műtrágyagyárosok kartelljét legyőzni és az itteni talajviszonyok mellett nagyobb fontossággal bíró műtrágya árát annyira leszorítani, hogy annak használata magát kifizeti. Ugy szólván rohamosan is szaporodik évről-évre azon műtrágya mennyiség, melyet a svájci gazdák felhasználnak. Az elősoroltaknál egyéb, nevezetesen háztartási fogyasztási cikkek beszerzésével a szövetkezet nem foglalkozik, azon helyes nézetből indulván ki, hogy a gazdasági szövetkezetek feladata csak az lehet, tagjaik részére csak a gazdasági szükségletek hamisítatlan, jó és előnyös beszerzését biztosítani, hogy ez elérhető aránylag egyszerű igazgatás és kevés költség mellett, míg háztartási cikkek bevásárlása és eladása külön munkaerők alkalmazását tenné szükségessé, nagyobb költséggel és káreshetőséggel járna el tekintve attól, hogy a szóbanforgó szövetkezetek működésének ily kiterjesztése számos kiskereskedő üzletét veszélyeztetné.

A szövetkezetek képviselőségének gyűlése erre való tekintettel határozatlan kimondotta, hogy tisztán fogyasztási szövetkezetek alakítását különféle okokból nem tartja kívánatosnak, a szövetkezeti tagok terményeinek közösközésére és értékesítésére azonban fokozott figyelmet fog fordítani.

Nemzetiségi törvény eltörlése. Az újvidéki „Zasztava“ vezércikkében a következő sorokat írja: „Néhány vármegye kérni akarja a törvényhozást, hogy törölje el a nemzetiségi törvényt egészen a hivatalok jegyzőkönyveiket csak magyarul vezessék. Nem mondják ki ugyan nyíltan, de kétségkívül beleértődik az is, hogy a plébániahivatalokban és a templomokban is! Az idézett újság azt tartja, hogy a nemzetiségi törvény eltörlésének mozgalma osztrák bujtogatás eredménye.

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### A Rákócy-induló.

Uj hadnagy került az ezredhez.

Pelyhes állu, két szemű, fiatal kis gyerek, — alig lehetett több 18 évesnél — a kit a katonai akadémia szigorú fegyelemben eltöltött éveit csak a ragyogó tisztai bojt és a szabad élet gyönyörűségei reményei vigasztalták.

Neki is fogott élvezni az életet abban a nyomorúságos kis bosnyák faluban, a hová a monarchia fontos érdekei kíméletlenül elsodorták.

Nincs keservebb látvány egy ilyen kis katonánál.

Egy érett férfi komolyságával bucsuzik el a nagy ut előtt övétől s mialatt szeretne zokogva borulni az édes anyja karjai közé: hideg, fontoskodó arccal emelgeti sapkájához fehér keztyűs kezét, mintha az képezné egyedüli gondját, nehogy valakinek elfeledjen külön szalutálni.

Iskolatársai még javában faragják a festett padokat és alig vannak túl az első szerelem, az első csalódás s az első érettségi kísérlet akadályain, egy pillanatra sem távol az édes anyja szemei elől, nem ismerve az egyedüllét unalmát sem, mikor a családi körből gyermekkorában kiszakított kis kadét megtanul una'kozni, szenvedni és emlékezni.

A kis faluban volt vagy 800 katona és vagy 40—50 nyomorult bosnyák viskó, melyek egy rendetlen utca két oldalán lapultak meg alázatosan és alattomosan, ahogy a falusi ku-

tyák szoktak, ha egy mellettük menő parasztnak botot látnak a kezében.

A bosnyákok vigyáztak a katonákra, nehogy ellopják a csenevész törökszivát, meg a csicsókát, a katonák pedig vigyáztak a békére, meg néha-néha magukra is, nehogy itt találjanak maradni az idők végezetéig.

Mert a bosnyák veszedelmes ellenség. Szembe mosolyog és hizeleg az embernek, de jaj annak, akit egy őrizetlen pillanatban egyedül talál a susogó erdők alatt.

A kis hadnagy, akiről a történetem szól, komoly, magába zárkózott volt mindig. Pedig olyan rosszul állott az ennek a mosolygásra termett kis szőke gyereknek.

Rosmann ur, a fűszeres, aki a katonákkal jött ki ide szerencsét próbálni, a második héten megszólította:

— Hogy tetszik lenni, hadnagy ur?

— Köszönöm Rosmann, jól.

— Nem tetszett még utólni a honvágy?

— Az ám, a honvágy.

Ez a rettentő, kínos kórság, amely olyan, mint a szerelem: a vágyakozásból táplálkozik és a kielégítést szenvedélytől szokott meghalni.

A kis hadnagy arca komoly maradt és közömbös. Szinteienül felelt, mintha nem is ott járna az esze:

— Mitől az, Rosmann? Itt is olyan zöld az erdő és a mező, mint „ott“, olyanok a fellegek, az ég és az emberek, csak hogy ezek opiumot szívnak és imádkoznak, nálunk pedig bagóznak és káromkodnak!

Rosman, a vörös szakálu, becsületes Rosmann zavarba jött.

A hány tiszt még ide verődött hozzá, az

mindig panaszkodott, vágyakozott, busult, aztán elkezdett inni és végül Rosmannal elbeszélgetett arról az országról, a hol más az ég, a föld, az erdő és az emberek.

De a kis hadnagyot nem látták busulni, bort pedig nem szokott inni soha.

— Nincs szive! — mondogatta Rosmann méltatlankodva.

Egy holdvilágos este őrségen volt az új hadnagy. Az őrszoba pricscsén feküdt; úgy tett, mintha aludnék, pedig bizonyosan gondolkodott.

Künn, a puha gyepen leheveredve beszélgettek a bakák. Hogy Miről? Hát a szülőföldről. A szülői házról, a Riska tehénről, meg Pandurról, a nagy lompos kuvaszról, meg... édes Istenem, egy egész életen át el lehetne róla beszélni.

Csillogos őszi este volt. A falu fölől szakgatottan hozta fel a szél a minarett tetején üdvöltő müezzin vonatott imáját.

Caend volt köröskörül. Az egyik baka, egy alföldi magyar gyerek belékezdett szomorúan a nótájába, a többi hallgatott. Hej de messze járhatott az eszük!

Mikor a második versszakot énekelte, egy dördülés zúgott végig a hegyek között.

A hadnagy felugrott és kirohant a szobából. Mire odaérkezett, nem énekel már Szántó Feri a gólyáról. Mosolygott egy keveset és igen erőlködött, hogy bevégezze nótáját, de a száján már omolva habzott ki a piros, forró vére.

Valami fájdalmas érzés nehezedett mindenkinek a lelkére. A halál sokkal borzasztóbb idegenben, mint az édes anyaföldön.

Egy káplár, amint tartotta a haldokló fejét, a foga közül mormogta:

A hivatalos melléklet 227. számával.

## A torontáli szini-szövetkezet.

Nagybecskerek, október 23.

Nagykikindán szombaton tartották Rónay Jenő főispán elnöklésével azt az értekezletet, melynek célja a torontáli szini-szövetkezet megalakítása, illetőleg azon módok megbeszélése, melyek mellett a szövetkezet megalakítható volna. Az értekezleten részt vettek Nagybecskerekéről: Rónay Jenő és dr. Brájer Lajos, Nagy-kikindáról: Jankó Ágoston és Wachtl Leo, Törökbecséről: Lowieser Imre és Kayser Lajos, Nagyszentmiklósról: Hadfy Károly és Jurkovicz Otmár, Zsombolyáról: dr. Csávossy Ignác. Elmaradásukat kimentették: gróf Csekonicz Gyula (Zsombolya) és Molnár József (Pancsova).

Rónay főispán nagy figyelemmel hallgatott megnyitó beszédjében kifejté azon okokat, melyek arra birták, hogy e mozgalmat megindítsa. Előadja, hogy annak idején a belügyminiszter is értesítette tervéről, de ott azt a választ nyerte, hogy csak akkor számíthat nagyobb támogatásra, ha a becskerei mozgalom eredménynyel járt. Most, hogy a becskerei 3 hónapos szezon elég szép eredményt tüntet fel (10 ezer koronás bérlet), elérkezettnek látta az időt, hogy újból felvegye a mozgalom fonálát.

A miniszternek ide vonatkozó leirata így hangzik:

*Méltóságos Főispán ur!*

Torontál vármegye szinügyi bizottságának f. évi június hó 26-án kelt és mellékleteivel együtt visszavárólag idezart felterjesztéséből őszinte örömmel, meglepődéssel vettem tudomást azon üdvös mozgalomról, hogy a szinügyi bizottság a magyar szinészetet a vármegye területén meghonosítani törekszik, lehetővé téve egyúttal azt is, hogy egy szintársulatnak állandó elhelyezést biztosítson.

Mint hogy szinikertületek alakításának őméltósága főképp a nemzetiségek lakta vidékeken nagy fontosságot tulajdonít, készséggel helyeztem kilátásba a szinügyi bizottság által kért állami támogatást az esetre, ha a bizottságnak fentebb érintett törekvése eredménynyel jár.

Felkérem Méltóságodat, hogy erről a szinügyi bizottságot azzal az utasítással sziveskedjék értesíteni, hogy akciójának eredményéről az illető szinigazgatóval megkötendő szerződés hiteles másolatának bemutatása mellett hozzám annak idején Méltóságod utján jelentést tegyen.

Fogadja Méltóságod tiszteletem nyilvánítását.

Budapest, 1900. év július hó 11. én.

*Szél.*

Ebből kitűnik, hogy tévedésen alapszik né melyik lap azon állítása, hogy a szövetkezet

— Mi haszna van attól a királynak, hogy itt pusztulunk el ebben az istentelen országban! . . .

Harmadnap pedig az egész szakasz sirt, mikor a fekete, kövér bosnyák földbe beeresztették a koporsót, s a káplár utána hintett egy marék megszáradt, fehér porondot a kisújszállási homokpusztáról ahol ilyenkor még a fű is le van égve a földről, az édes anyaföldről . . .

Csak a kis hadnagy volt komoly és hideg és harsány hangon vezényelte a sortűzet. Szántó Ferinek:

— Hoch an! Feuer!

\*

A hosszú ebédő szünet után volt tisztekel. Ott volt az ezredes is, aki a Dunántulról került ide Bosnyákországba. Altalában sok magyar fiú volt a tisztek között, s a ki nem volt magyar, az is magyarnak nevezte magát.

Felder például, egy cseh főhadnagy, nem tudott többet magyarul ennél a szónál: Eljen! De aztán nem győzte eleget kiáltani, ha pohárköszöntőt mondott valamelyik a tisztek közül.

Emelkedett hangulatban folyt a mulatság, de amint az a tisztek között szokásos: illedelmesen, finoman.

A katonabanda játszott. Strauss keringőket, a „Kleine Witwe“ és operette-részleteket. Persze a toasztok után mind a Gotterhaltét.

Tizenkét óra felé Felder, a cseh főhadnagy fölemelkedett az asztaltól s a banda karmesterével ereszkedett szóba. A karmester nagyon hevesen magyarázott neki valamit, ő pedig megölelte a vállát, mintha nem tudna magától megállani.

A katonabanda elhallgatott s egyszerre tel-

megteremtése által ellenkezésbe jutunk a tervbe vett vidéki szini kerületekkel.

Az egyes városok kiküldöttjei nagy örömmel üdvözölték a mozgalmat s valamennyien kilátásba helyezték, hogy otthon megalakítván a helyi bizottságot, a szép eszmét megvalósítják. Egyébről ez alkalommal már csak azért sem lehetett szó, mivel négy városnak, nevezetesen Pancsova, Makó, Módos és Törökkanizsa kiküldöttjei nem jelentek meg.

A beosztás egyelőre így tervezetik: Január: Pancsova. Február: Nagy-Kikinda. Március és április Nagybecskerek, Május 1—15 Módos, 16—31-ig Zsombolya, Junius 1—15-ig Török Kanizsa, 16 től július 15-ig Nagyszentmiklós, Július 16-tól augusztus végéig Makó, Szeptember 1—15-ig Nagy-Kikinda, 16—30-ig Török-Becs, Október 1-jétől december végéig Nagybecskerek. Ez egyelőre természetesen csak terv, melyet az egyes városok kívánságához képest módosítani lehet.

## HIREK.

Járásközlő.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az utolsó részére nyitva van; hűlgyek részére kedden és pénteken délután 5 $\frac{1}{2}$  óráig; ugyanazon napokon este 6 től 8-ig utolsó részére is. A kádfürdő egész nap este 7 $\frac{1}{2}$  óráig nyitva marad. — Október 3-tól minden szerdán szünnap fél órával délig utolsó részére.

Október 29. Városi közgyűlés.

November 4. Vasvárnapi hadijárat.

8. Üszemle a Rezső-laktanyában.

20. és 21. Üszemle a honvéd-laktanyában.

— Kinevezés Ó felsége, Pintér József nagykikindai kir. járásbírói albirót a kalocsai kir. ügyészséghez alügyésznek nevezte ki.

— Hymen. Dr. Spitzer Mór nagykikindai városi főorvos leányát, Annát, eljegyezte Mellner Ernő Budapestről.

— Grófi tüzoltók. A napokban Becker János zsombolyai parasztagazda udvarán kigyuladt egy nagy szénakazal, amittől a mellette levő két nagy szénakazal és tengeri koró rakás is tüzet fogott. A tüzoltóság csakhamar a vész színhelyén termett és dr. Bodócsy Antal fő parancsnok vezetésével derekasan működött, úgy, hogy a tüzet sikerült lokalizálni. A tüzoltók sorában vasvillával kezében Csekonicz Gyula gróf is résztvett az oltás, valamint a kazal széthányás munkáiban, sőt édes atyja, Csekonicz Endre gróf, v. b. t. t. is kivette a maga részét, egy beszorult nagy vízholdó kocsi segítségével kiemelt.

— Vécsey grófné temetése. Gróf Vécsey Károly 48—49-iki honvédtábornok özvegyének temetése szombaton délután ment végbe Zsom-

jes erővel, hatalmasan zendült végig a tereben a Rákócy-induló.

Mintha villám csapott volna be hirtelen, olyan halálos csend suhant végig a hosszú asztalokon.

Mindenkinek torkán akadt a szó, néhányan leejtették a villát, meg a poharat kezükből, az új hadnagy pedig az asztal végén biborvörös lett egyszerre s mint akit szíven talált a golyó, felugrott az asztal mellől.

A zene, a dicsőséges kurucok nagyszerű indulója, mint egy hatalmas fergeteg zúgott széjjel a tereben. Csodálatos, lelkesítő érzés szállotta meg a tiszteket s mindenki a hadnagyra nézett, aki pillanatig zavartan állott az asztal végén, aztán szeméből lassan két könnyecsepp gördült végig a fiatal pelyhes arcon lefelé . . .

Az édes messi szülőföld feltámadt emlékei alatt elfejtette a kis hadnagy, hogy ő komoly, higgadt katonatiszt s a gyermek, a házjától elszakított kis gyermek heves zokogással borult az asztalra . . .

Leirhatatlan zürzavar támadt erre. Mindenki felugrált a helyéről, egetverő éljenzés tombolt végig a szobán s mintha a Rákócy harcosai keltek volna ki százados sirjaikból, csillogó szemekkel, szilaj, vad elszántsággal énekeltek tovább a német tisztek a magyar Rákócy indulóját.

Felder, aki az asztalra ugrott, lelkesedés től ragyogó arccal ordította onnan szünet nélkül: — Eljen, éljen! Noch einmal! Eljen!

\*

Rosman, a vörös szakállú becsületes Rosmann nem tudott aludni ezen az éjszakán egy percig sem . . .

bolyán a legnagyobb részvét mellett. Ott volt az egész Zsombolya és a temesvári honvédegylet küldöttségével képviseltette magát. Kossuth Ferenc orsz. képviselő részvétlétviratot intézett az elhunyt leányához. Koporsóját egész halmaz szebbnél szebb koszorú borította. Arad és Temesvár városok kegyeletük és részvétük jeléül óriási babékoszorút küldtek, az előbbin fekete, az utóbbin nemzetiszín szalag volt. A koszorukat külön kocsin vitték a halottaskocsi előtt. A temesvári honvédegyletet Csuka Zsigmond 48-as honvédkapitány 6 aggharccsal képviselte. A temetést Csicsáky Imre zsombolyai plébános és pápai kamarás végezte fényes segédlettel. A zsombolyai férfi dalárda egy a halottas háznál, mint a temetőben meglátható gyászadalokat adott elő. A temetőben Bertalan Gyula polg. isk. tanár mondott szép és felekölt szellemű, hazafias beszédet.

— Wekerle Temesvárott. Wekerle Sándor dr. v. b. t. tanácsos, a m. kir. közigazgatási bíróság elnöke, vasárnap sógora, Molnár Viktor dr. főispán látogatására Temesvárot időzött. Ezen alkalomból délelőtt 11 órakor Deseffy Sándor v. b. t. t., megyés püspököt is meglátogatta Molnár dr. főispán kíséretében. Wekerle még aznap este a gyorsvonattal visszautazott a fővárosba.

— Az időről. A „Szegedi Napló“ meteorologusa f. hó 20-iki keltevel a következőket írja: Ma, október hó 20-án két óriási nagyságu foltcsoport jelent meg a Napon. E foltcsoport viselkedéséből megtudhatjuk a bekövetkezendő időjárásról. Jelenlegi megjelenésük a hidegre és esőre fordult időben változást idézett elő, ha e foltok tisztán feketén látszanak, az idő továbbra is szép, kellemes marad, ha elhomályosodnak, vagy alakjukat, tehát egymáshoz helyzetüket változtatják, úgy erősen esős, vagy viharos időt kapunk 24—48 óra elteltével. Holnap 21-én, majd 23-án változási csomópont lévén, ezen alkalommal a legnagyobb valószínűség szerint a foltok alakjai is változást szenvednek. Temerin, 1900. okt. 20-án. Tisztelettel Meteor.

— Vásárok. A zsombolyai Mártonnapi vásár november 10. és 11-én tartatik meg. — Mint Aracs község előljárósága velünk közli, az ottani özi országos vásár f. hó 26., 27. és 28. napjain tartatik meg.

— Új szövetkezet. A vármegyei közp. hitel-szövetkezet igazgatója Poroszkay Béla elnökléte alatt tegnap Tomasevác községben új gazdasági szövetkezet alakult, az alapszabálytervezetet 54 tag irta alá, kik összesen 233 üzletrészt jegyeztek. A szövetkezet megalakulása főleg Halász Ernő községi jegyző érdeme, kit az ottani értelmiség lelkesen támogatott. Az igazgatóságba Stankovics János, Perics Zsiva, dr. Kresztanics István, Perics Döme, Popits Milán és Berkov Dusan; a felügyelő-bizottságba Szabó Ferenc, Szudárszki György és Gyorgyevits Szvetisláv lett beválasztva; az országos közp. hitel-szövetkezet részéről az igazgatóságba Halász Ernő, a felügyelő-bizottságba Grosz Mihály neveztetett ki.

— Elfogott ékszerő vaj. Megirtuk nemrégiben, hogy b. Daniel Ernő v. b. t. t. nagygáji kastélyából nagyobb mennyiségű ékszerő, a kegyelmes asszonynak az időben ottlevő összes ékszerőit az inas ellopota, közülök egy legértékesebb darabot Versecen elzalogosított és kerekét oidott. A nyomban megindított távirati körözvénynek meg lett a kívánt eredménye, amennyiben a vasmegyei Molnári községben az ottani csendőrőrsnek sikerült a feltűnően költsékes tolvaj urasági inas Csontos Jenő pécsi születésű, magas növésű, 19 éves fiatal ember személyében elfognia. A csendőrség rögtön kihallgatás alá vette, melynek során a megtéve lt fiatal ember csakugyan beismerde, hogy ő lopota el a nagygáji kastélyból az ékszerőket. A tolvaj urasági inas ma reggel érkezett erős fedezet alatt Nagybecskerekre, ahol az ügyészségi fogházban helyezték el. Összesen csak 134 korona 6 fillér készpénzt találtak nála és kevés ékszerő; a többi pénzről azt állítja, hogy elmulatta. A vizsgálóbíró ma délután vette kihallgatás alá.

— Elveszett váltó. Csebzán folyó hó 21-én egy 20 filléres még ki nem állított váltó, Tania Stefan elfogadó és Tretta György s Pavloviciu George kezeseikkel, elveszett, amiért is nagyon szépen kérem a t. takarékpénztárakat, hogy azt betétül el ne fogadják és felmutatójának az összeget ki ne fizessék, mert már fentnevezettek az érvénytelenítési pert megindították. Csebzán, 1900. évi október hó 22-én. Tretta György, földbírtokos.

**Színház és irodalom.**

**Színházi műsor.**  
Szerda: Utazás a világ körül.  
Csütörtök: Pepita.  
Péntek: A gyerekkasszony.  
Szombat: A görög rabszolga.  
Vasárnap: A vereshajú.

**A kornevillei harangok.**

Husz éve lesz innen-onnan, hogy először kondultak meg a kornevillei harangok s a nagy világon alig van olyan kabátos ember, aki életében ne énekelte volna, hogy „bejártam kétszer a világot“, valamiképen el sem tudom képzelni azt a csendes fészket, ahol ne idéznék a Szerpolett kihívó felszólítását: „Tekints ide, tekints oda“. Nem is szólva a márki ur danájáról, kinek lemondó ígét: „Mit ér nekem a márkiság“ kicsinyek és nagyok egyaránt ismerik. Párisban a Planquette operettje régen megérte az ezredik előadását s a világ, de különösen Franciaország egy visszhangzott a bim-bam nótáól, hogy a jó kornevillek, kik eddig azért nem harangoztak, ha valami nagy ember tisztele meg őket magas látogatásával, mert nem volt — harangjuk, most ezt a régen érzett hiányt is kipótolták. Mi sem volna természetesebb, mint az, hogy a közönség alaposan ráunt erre az operettre, melyet annyiszor hallott. Pedig épen ellenkezőleg áll a dolog. Minél több haszontalan, kérész-életű operettet hallunk, annyival jobban becsüljük meg azokat az örökéletű darabokat, melyek hervadhatlan szépségükkel fogva joggal tarthatnak igényt arra, hogy állandóan legyenek műsoron.

A tegnapi előadás is az udonság ingerével hatott. A telt ház zavartalan élvezettel hallgatta azt az édes fülbemésző zenét, mely a kifogástalan előadásban teljesen érvényre jutott. Henri márkit Fa l u s s y Gábor énekelte. A mi derék baritonistánknek ez volt legjobb estéje. Férfias meleg hangja pompásan simult a szép áriákhoz s minden egyes dalát annyi érzéssel és közvetlenséggel adta elő, hogy a hallgatóság alig tudott velük betelni. Különösen szép volt a híres „Mit ér nekem a márkiság“ kezdetű dala, mely után zúgó taps honorálta a társulat e kiváló tagját. Nagyon jó volt B e r c z i k Margit Germaine szerepében. Ez a szende nőies karakter kitűnően illik szubtilis egyéniségéhez s a Planquette finom, cizellált zenéje, mintha csak az ő eztüst csengésti hangjának íródott volna. R e v i c z k y Etela Szerpolett szerepében ragyogtatta jó kedvét és üde, szép hangját. A tapsból neki is bőven kijutott, valamint B a r a n y a i n a k, ki Grenicheux-t énekelte. Ez utóbbinak azonban ajánlanók, hogy jobban vigyázzon a karnagy pácára. Gáspár apó szerepében H e l t a i Jenő adta tanujelét szép tehetségének. Ének és zenekar feltétlen dicséretet érdemelnek.

\* „Vasuti Kalauz“ című, félvekenként meg jelenendő menetrendkönyv első kötete hagyta el a sajtót. Tartalmazza az összes, Magyarországra vonatkozó menetrend-adatokat egy vasuti, mint a hajózási forgalomban. Igen alkalmas zsebkönyv formájú, mellékelve van hozzá az ország vasuti térképe s e mellett igen olcsó. A 256 oldalos kötet ára 30 fillér. A menetrendkönyv programjába fel van véve a nagyobb városok ismertetése is. Ezt első kötetében megkezdve, Szegedről is ír valamely ismertetést, amely azonban részben hamis, részben fölületes és hiányos. Inkább ne ismertesse a városokat, mint hogy így „ismerteti“ — az utazók majd föl fogják azokat fedezni a „Vasuti Kalauz“ nélkül is. A könyv, ettől eltekintve, mint menetrendkönyv igen ajánlatos és hasznos, különösen a ritka olcsósága miatt.

**KÖZGAZDASÁG.**

**Heti szemle.**

— Saját tudósítónktól. —

Az üzletben a múlt héten változás nem történt, az irányzat változatlanul lanyha, hol 1—2 fillérrel jobb, hol alacsonyabb a budapesti tőzsdejegyzés. Egyébként gazdáink e héten nem igen törődhetek a gabonaárral, szántással vannak elfoglalva és miután a várva várt kiadó eső is megérkezett, a vetésnek mi sem áll utjában. Mindenesetre előny, ha a mag nedves földbe kerül, így mihamarább ki fog kelni, keljen is minél bujábban ki, hogy gazdáink legalább ennek szemlélésében leljék örömüket, mely gyönyör különben is csak addig tart, míg a plajbászt elő nem szedi és a kiadásokat a jövőben remélhető bevétellel szembe nem állítja, a mutatkozó deficit jó kedvének ugyanis megrontója lesz.

Torontáli gazdáinkra duplán baj az olcsó gabonaár. Mert ugyan mit vessen itt a gazda, hogy pénzt lásson? Cukorgyárunk, keményítőgyárunk nincs, dohányengedélyt nem kapunk és így csakis buzára, kukoricára vagyunk utalva. Nagy szerencse volna gazdáinkra, ha a tervbe vett cukorgyár létesülhetne és minden gazda kötelessége volna annak létrejöttét elősegíteni.

Nem messze a tél, pipaszóval meleg szobában jobban meg lehet azt beszélni.

Most pedig igyekezzünk a magot a földbe hozni, mert korábbi vetés jobb szokott lenni a későbbinél.

Gabonaáraink: baza 600—680-ig, zab 460—470-ig, kukorica tavaszi szállításra 450—475-ig, frissen morzsolt kukorica 340—370-ig.

**Vonatok érkezése és indulása**

Nagy Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

**Ervényes 1900. május hó 1-től.**

**Erkezik:**

a) a nagybecskerek bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.  
Pancsováról: délelőtt 9 óra 15 p.; délután 5 óra 18 p.  
Temesvárról: este 8 óra 34 p.; éjjel 10 óra 18 p.  
Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.  
Alibunárról: este 8 óra 34 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.; este 7 óra 05 p. (csak minden vasárnapon).

Csőszelekről: (keskenyvágányu vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken).

b) a nagybecskereki (nknbvt.) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

**Indul:**

a) a nagybecskerek bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Zombolyára: délután 4 óra 36 p.  
Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.  
Temesvárra: délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.  
Verseczre: reggel 6 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.  
Alibunarra: reggel 6 óra 59 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) délután 5 órakor.

Csőszelekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnapon).

b) a nagybecskereki (nknbvt.) pályaudvarról:

Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p. este 7 óra 05 p.

**TÁVIRATOK.**

**A király utazása.**

Budapest, október 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Ó felsége csütörtökön Bécsbe utazik az ott végbemendő renúciációra de november 2-án ismét visszatér Gödöllőre, ahol részt venni szándékozik az összes udvari vadászatokon, amelyek három héten át fognak tartani.

**A trónörökös házasságához.**

Budapest, október 23. (A „Torontál“ ered. távirata.) A trónörökös házasságáról szóló javaslat tárgyalását a Ház hétfői ülésében veszik tárgyalás alá.

**A Ház munkarendje.**

Budapest, okt. 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A csütörtöki, esetleg a pénteki ülésben sorra kerülnek a Házban a tárgyalásra kész javaslatok, szombaton, f. hó 27-én nem lesz ülés, miután a miniszterek Bécsbe utaznak.

**Hivatalos dementi.**

Budapest, okt. 23. (A „Torontál“ ered. táv.) Konstantinápolyból jelentik, hogy a Yemenben és Mekka környékén dúló állítólagos zavargásokról szóló hírek valótlanak; mert ott teljes a rend és nyugalom.

**Vasuti baleset.**

Budapest, okt. 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Brüsszelből sürgönyzik: Charleroi közelében tegnap egy személyvonat kisiklott. Harminc utas súlyos sérüléseket szenvedett.

**A német jegyzék.**

Budapest, okt. 23. (A „Torontál“ ered. táv.) Londonból táviratozzák: Az Egyesült Államok válasza a német jegyzékre előkészületben van. A válasz elvben hozzájárul az egyezmény valamennyi pontjához, kivéve a harmadikat, mely zavarokat idézhetne elő az együttműködő hatalmak közt.

**Budapesti gabonafőzede.**

Budapest, 1900 október 23.

A kézzárnyalt hivatalos Árjegyzései:

B u z a	kilo	50 kilogr. ára		kilo	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-tá		kor-tól	kor-tá
Bánsági	75	7.45	7.55	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	75	7.35	7.50	80	7.75	7.85
Pestvidéki	78	7.25	7.40	80	7.65	7.75
Bácskai	78	7.55	7.65	80	0.—	0.—

B u z a	m	előrendű	50 kilogr. ára	
			kor-tól	kor-tá
Roza	uj	elsőrendű	70—72	6.90 7.10
„	„	másodrendű	—	6.85 6.95
Árpa	„	takarmány	80—82	5.90 6.10
„	„	égetni való	82—84	5.50 5.80
„	„	sőrfőzésre való	84—86	6.— 0.—
Zab	„	—	88—91	6.50 5.75
Tengeri	o	bánsági	—	6.50 6.60
„	„	másnévb	—	6.55 6.65

**Határidő-üzlet.**

Budapest, okt. 23. (A nagybecskereki Lloyd társulat távirata.) Kereslet, kínálat kielégítő, ámbár a malmok tartózkodtak a vásárlásoktól. Az árak 5 fillérrel hanyatlottak. Fölmondott 1000 mm. zab. A mai határidőüzlet jegyzései:

Baza okt. végére	7.30—7.31
„ 1901. apr.	7.82—7.83
Roza okt. végére	7.02—7.03
Zab	5.48—5.50
„ 1901. májusra	5.05—5.06
Tengeri okt. végére	5.44—5.45
„ 1901. májusra	4.99—5.00

**VAROSI SZÍNHÁZ.**

Nagybecskerek, kedd, 1900. október 23-án:

**Buborékok.**

Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Csiky Gergely.

**Személyek:**

Solmay Ignác, földbírtokos	—	—	—	Miklóssy Gábor
Szidonia, neje	—	—	—	P. Szepesti Paula
Béla, országgy. képy.	—	—	—	Szabados László
Szerafin, Rábay neje	—	—	—	Sz. Kendi Boriska
Róbert	—	—	—	Simon Jenő
Gizella	—	—	—	Mezei Irma
Aranka	—	—	—	Imrei Edith
Rábay Miklós, osztálytanácsos	—	—	—	Szabados Sándor
Marosán Demeter	—	—	—	Heltay Jenő
Tamás, fia	—	—	—	Falussy István
Özvegy Sereczkyné	—	—	—	M. Bánházi Teréz
Chupor Aladár	—	—	—	Baghy Gyula
Hámor	—	—	—	Tóth Lajos
Malvin, neje	—	—	—	Zalay Irma
Gombos, ügyvéd	—	—	—	Tábori Emil
Bangó, kereskedősegéd	—	—	—	Gara Jenő
Adolf, inas	—	—	—	Juhay József
Relly, szobaleány	—	—	—	Cserényi Margit
Andris, inas	—	—	—	Nógrádi Sándor
Betti, szobaleány	—	—	—	Kendi Piroksa

Történik Budapesten. Az első és harmadik felv. Solmaynál, a második Rábay lakásán.

Kezdeté este pont 1/8 órakor.

Hoinap, szerdán, október hó 24-én:  
Ujdonság. Itt először. Ujdonság.

**Utazás a világ körül.**

Rendkívül mulattató francia bohózat.

## Kishirdetések.

Egy szó ára 4 fillér.

<p><b>Nevelőnőket,</b> kik képesek az elemi, polgári, magyart, németet, franciát, zongorát oktatni, vidékre előkelő cs. ádokhoz nagy fizetéssel sürgősen keres Halminé intézete, Gyár-utca 42/b., egy-szersmind ajánl nyermek-kereszténőket, bonneokát és különféle tanerőket. 637</p>	<p><b>Gazdasági írnok,</b> ki már tejjgazdaságban alkalmazva volt, magyar, német és tót nyelven beszél, azonnali belépésre 40 kor. havi fizetés és teljes ellátás mellett keresetlik a Gátai bérgazdaságba, posta Gáta, Mosonmegye. 643</p>
<p><b>Csomagoláshoz</b> való zongora-tok és egyéb könnyű ládák olcsón kaphatók Nádor-utca, Moldoványi-házban. 639/x</p>	<p><b>Jól jövedelmező</b> és állandó állást kaphatnak intelligens, erélyes urak egy előkelő, népszerű intézetnél. Havonként 200-300 korona jövedelem is elérhető. Jelenkezni lehet Budapest, V., Erzsébet-tér 1. sz., I. em., 3. Vidékről levélben is. 633</p>
<p><b>Segédítési állás</b> egyik birtokomban azonnal betöltendő. Gazd. tanint. sikerrel végzett és több évi gyakorlattal bíró, nőlen gazdasági elnövényben részesül. A könyv- és számvitelben is kell hogy jártassága legyen. Évi fizetés 600 korona, lakás és ellátás. Bizonyítványok másolatlan mutattassanak be, melyek vissza nem adandók. Kunfy Adolf Kaposvár. 641</p>	<p><b>Gőzcséplő</b> garnitúra, esetleg magános cséplőt, vagy gőzöst, 3-6 lóerőig, megvételre keres használat Friedrich Dezső, Temesvár, Stefánia-utca 15. szám. 625</p>
<p><b>Gazdasszonynak</b> ajánkozik 28 éves, szerény igényű nő, lehetőleg vidékre. Kovács Giza Bpest, VIII., Kender-utca 8., III., 18. ajtó. 687</p>	<p><b>Ujpesten</b> házak könnyű feltételekkel, jutányosan, még negyedévi részletfizetésre is eladók. Előleg 2-300 frt szükséges. Visnyovszky Lajos, Ujpest, Csokonai-utca 9. 626</p>
<p><b>Alma,</b> nagyobb mennyiségben kapható Berényi Jenőnél Zala-Szt.-Gróton. 612</p>	<p><b>10 forintért</b> tanítók hölgyeket rajzolni, varni, szabni kezesség mellett. Hoffmann Karola műszabászi és varrótanintézete Budapest, VII., Erzsébet-körút 23. Vidékre írásbeli tanfolyam. 620</p>
<p><b>Szilviorum,</b> valódi szerémi uradalmi szilvovic, 30 éves áru, helyszüke miatt potom áron, literje 1 frt 20 kr-ért eladó. Posta Demyon franco 5 frt 50 kr. Fehér István, Ujvidék, fő-utca 25/b. 454</p>	<p><b>Gyümölcsfák</b> és díszfák Weber Károly csódtömegenek faiskolájából Békásmgyeren, Budapest mellett, darabonként kiválasztva 10 krajcárjával eladottnak. Árjegyzék ingyen. 609</p>

7947. tkvi szám 1900.

919-1.1

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék mint tkvi hatóság közbirré teszi, hogy a Viktoria takaré- és hitelintézet aradi cég végrehajtatónak Csellák Lázár és Magda Mátei román-écskai lakosok végrehajtást szenvedő elleni 570 korona tőkekövetelés és jár iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Écska község 12. számú tkvben 22., 23. hrsz. és 12. öisz. ház és 395. □-ölyni beltelek 203 korona kikiáltási árban s az écskai 1440 számú tkvben 920/b., 1256/b., 1435/b., 1497/b és 1689/b. hrsz. 3 hold föld és 400 □-ölyni pótkert 2634 kor. kikiáltási árban, az ugyanott A + 1927/b. hrsz. 576 □-ölyni szőlő 162 kor. kikiáltási árban, az écskai 727. számú tkvben 1905/a. hrszu 722 □ ölyni szőlő 1/3 része 44 kor. kikiáltási árban, végre az écskai 1358. számú tkvben A I. 1540/b. hrsz. 1 hold föld 7/24 része 86 kor. kikiáltási árban azzal, hogy a szőlőkre nézve az árverés napjáig még le nem járt részletek az árverési vevőt fogja terhelni, 1900. évi november hó 12-ik (tizenkettedik) napjának d. e. 10 órájára Román-Écska községhez tartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígértek senki sem tenné, az árverésre kifizetett birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árnak 10%-át, vagyis 20 korona 30 fill., 263 kor. 40 fill., 16 kor. 20 fill., 4 kor. 40 fill. és 8 kor. 60 fillért készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. c. 42. §. jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám a. kelt magy. kir. ig. min. rendelet

3. § ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. c. 170-ik §. értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában s Román-Écska község előjáróságánál megtekinthetők.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságánál, 1900. évi augusztus 2 án.

Dr. Selymessy,  
kir. tvszéki bíró.

### Nagy Komlós község előjáróságától.

4015. kig. szám 1899.

916-5.2

### Hirdetmény.

Nagy-Komlós község képviselőtestülete a 44. kgy. 3209/kig. 1900. számú határozatával kimondotta, hogy a határjeleknek az 1894. évi XII. t. c. 32-36. § ai értelmében történendő felállítására céljából a község mintegy 7000 holdnyi határában fekvő összes közlekedési- és dülő utak felméréssenek, illetve az eredeti iránynyal és szélességgel kitűzessenek.

Felhivatnak tehát mindazon okleveles mérnök urak, kik ezen munkát keresztülvitelére hajlandók, hogy ajánlataikat folyó évi november hó 20-ig alulírott előjáróságnak küldjék meg.

Vállalkozó mérnök az összes utakról egy, az utak törzskönyvezéséhez felhasználható térképet is köteles elkészíteni.

A vállalati összeg részben vagy egészen, csakis képviselőtestületi határozat alapján, illetve a munka teljes befejezése után fog kifizettni.

A kataszteri térkép a jegyzői hivatalban bármikor megtekinthető.

Nagy-Komlóson, 1900. október hó 20 án.

Spuhter Ferenc,  
jegyző.

Pelaghie Alessu,  
bíró.

1124. végrh. szám 1900.

921-1.1

### Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bir. végrehajtó ezenel közbirré teszi, hogy a nagybecskereki kir. járásbírósnak 1900. évi V. 1390. sz. végzése folytán Hollaender László dr. nagybecskereki ügyvéd által képviselt Groszman Fülöp bécsi cég felperes részére Komáromi Jenőné vendéglős alperes ellen 73 kor. követelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alperestől felül és lefoglalt és 1872 kor. 20 fillérre becsült ingóságokra a nagybecskereki kir. járásbírósnak V. 1390/2. sz. végzésével a további eljárás elrendeltetvén, annak az alap és felülfoglaltatások követelése erejéig is, amennyiben azok kielégítési jogot nyertek volna Nagybecskereken, a nagybecskerek-nagykiskindai vasuti állomási vendéglőben, esetleg Petőfi kávéházban leendő megtartása határidőül 1900. évi november hó 2. napjának délelőtt 9 órája kitűzetik, a mikor a bíróság lefoglalt butorok, ruha és fémtermékek, étkész eszközök és ékszerek s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, hogy elsőbbségi jelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldöttnél írásban beadni, vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák

Kelt Nagybecskereken, 1900. évi október hó 18. napján.

Simonich Zsigmond,  
kir. bírósági végrehajtó.

## Meghívó

a Beodra—karlovi takaré- és előleg-szövetkezet 1900. évi november hó 18-án délelőtt 11 órakor az intézet helyiségeiben megtartandó

### rendkívüli közgyűlésére.

T á r g y:

1. Elhalálozás folytán egy felügyelőbizottsági tag választása.

2. Netáni indítványok.

Beodrán, 1900. évi október hó 22-én.

Lutyé Sándor,  
elnök.

923-1.1

Jegyzet: Az alapszabályok 24. §. értelmében csak azok a tagok bírnak szavazati joggal, kiknek részvényei a közgyűlés előtt 14 nappal már neveikre lettek írva.

14452 szám. — 1900.

(912-3.3)

### Pályázat.

A jankahid—m.-sz.-mihályi kör-szülész női állás — Jankahid székhelyvel — üresedésben lévén, annak betöltésére a választás folyó évi november hó 10-én d. e. 10 órára Jankahid községhez tartandó kitűzetik.

Az évi fizetés 120 korona, látogatási díj fejében minden szülés után 2 korona. A pályázni óhajtok, a kik a magyar és román nyelvet szóban bírják, felhivatnak, hogy felszerelt kérvényüket f. évi november 6-áig alulírottánál benyújtsák.

Nagybecskerek, 1900. október 17-én.

Daniel Ferencz,  
főszolgabíró.

### A pancsovai szolgabírósgától.

5992/1900. szám.

916-2.2

### Pályázati hirdetmény.

Az üresedésbe jött Sándor egyházi községi segédjegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen állással a következő javadalmazások vannak egybekötve:

1. 800 korona évi fizetés.
2. 120 korona lakbér.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a törvényben előirt képesítést igazoló és eddigi működésükről szóló bizonyítvánnyal felszerelt kérvényüket 1900. évi október hó 31-ig alulírott hivatalnál nyújtsák be, mert a később beérkező kérvények figyelembe vételni nem fognak.

Pancsován, 1900. évi október hó 14-én.

Jablonszky Miklós,  
főszolgabíró.

## Wichtig für Oekonomen.

Eine bereits neue „Staatsbahn“-  
**Dreschgarnitur,**

die erst 2 Jahre benützt wurde, ist billig und unter sehr günstigen Bedingungen zu verkaufen.

Es ist auch eine bereits neue 18-reihige Säemaschine „Melcharische“ zu verkaufen, so wie auch verschiedene landwirthschaftliche Geräte.

Zu befragen bei

**Gligorijevity Jozsa**

Spezerei- und Mehlhandlung  
913-3.2 in

Gross-Becskek, Fruchtplatz.